



# LA VIDA NUEVA

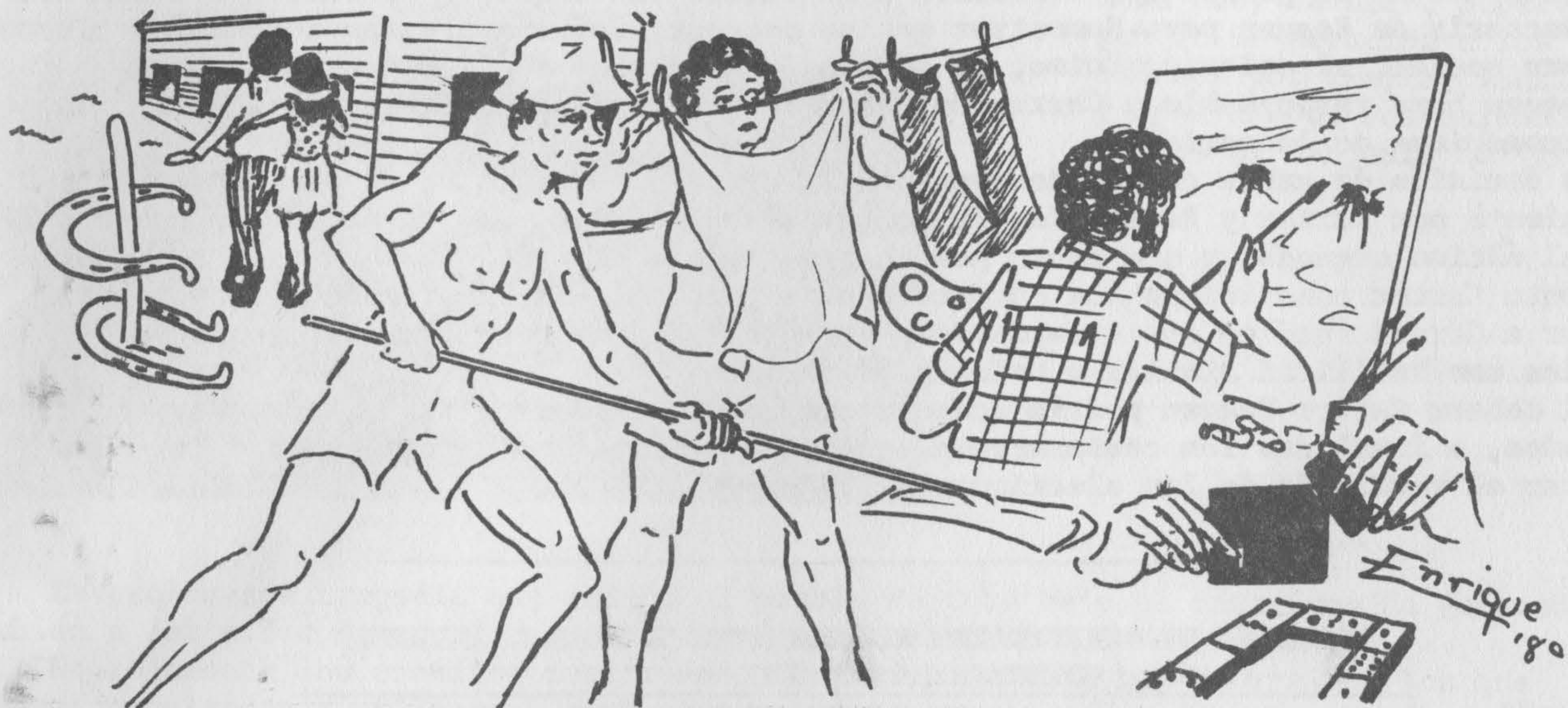


FORT CHAFFEE, ARK.

20 DE OCT. DE 1980

NUMERO 122

## NOTICIAS DE LOS CUBANOS



### MAÑANA DE DOMINGO EN FORT CHAFFEE

Los cubanos, hijos del cálido trópico, van saliendo triunfantes en su primer encuentro con el frío de la llanura arkansiana. Desde muy temprano se les ve hoy domingo en los comedores tomando el suculento desayuno que los ayudará a combatir el frío de la mañana, al iniciar sus actividades dominicales.

Luego se les ve dispersarse en todas las direcciones posibles: Unos, llevados por su devoción, acuden a los servicios religiosos de las distintas confesiones que atienden las necesidades espirituales de la comunidad. Otros van en busca de sus amigos para efectuar un encuentro deportivo, bien en el terreno de pelota, en la cancha de básquetbol, en el campo de balompié, etc., o también, lanzando herraduras hacia la estaca que se empeña en no aceptar ninguna....

Otros, de gusto más apacible, prefieren plantarse frente al televisor, como lo hacían en Cuba, y esperar así, viendo los programas en español, la hora del "rancho", después del cual volverán... para ver más televisión....

También los hay que, con un gran sentido de la responsabilidad social, dedican la mañana de este domingo en Fort Chaffee a cortar la hierba y a limpiar las áreas alrededor de los edificios de vivienda y con gran entusiasmo empuñan la hoz o el rastrillo, o recorren en parejas, con una bolsa de nilón toda el área para dejarla limpia como un crisol....

Muy resumidamente, así ha sido este domingo en Fort Chaffee. Pero no creo que, ni remotamente, haya recogido toda la intensa actividad de un domingo en este lugar. Queda en pie la promesa de hacerlo cualquier día de éstos.

Por: Carlos Lizárraga

VICTORIA EN ELECCIONES PRESIDENCIALES  
DEPENDE DEL DEBATE

---

Un debate entre el Presidente Jimmy Carter y el candidato Republicano Ronald Reagan una semana antes del día de las elecciones presidenciales y con una duración de sólo una hora podría decidir quien será el próximo mandatario de la nación.

Ambos hombres compiten sobre trayectorias claramente definidas que representan lo que Carter llama "probablemente las más profundas diferencias entre dos candidatos en cualquier elección presidencial de nuestra historia".

Si se logra el acuerdo final para sostener el debate en Cleveland el 28 de octubre, el martes anterior a las elecciones, los candidatos querrán poner la trayectoria de sus oponentes en la televisión nacional para que los votantes tomen su decisión.

Ambos creen que pueden ganar el debate a las elecciones.

Carter cree que convencerá a los millones de televidentes de que Reagan es un peligroso atizador de la guerra que conducirá a la nación al conflicto nuclear. Y utilizará la trayectoria de Reagan para demostrar que su oponente dañaría programas sociales claves como el seguro social, el salario mínimo, el seguro de desempleo y el seguro médico.

Reagan hará responsable a Carter del alto índice de desempleo, la inflación y los otros males económicos de la nación.

La decisión de ambos campos de concluir la campaña mediante un debate representa un reconocimiento por Carter y Reagan de que la campaña de 1980 se ha convertido en una batalla hasta el último segundo, y que ambos pueden ganar en el debate.

Tanto Carter como Reagan son competentes polemistas. El Presidente lo comprobó al derrotar a Gerald Ford en sus tres debates de 1976 y Reagan venció a sus oponentes de las primarias con habilidad similar a principios de año.

El debate Carter-Reagan podría demostrarse como un choque clásico entre dos políticos consumados, e invalidar los centenares de estudios y encuestas hechos hasta ahora para proyectar el resultado de las elecciones de 1980.

---

PROGRAMA DE ACTIVIDADES RECREACIONALES PARA LA SEGUNDA  
QUINCENA DE OCTUBRE

---

ACTIVIDADES EDUCACIONALES

Clases de cerámica, teatro, danza, costura, artesanía, pintura, música e inglés. De domingo a sábado. Hora: de 8am a 4:30pm.

MUSICA Y BAILE:

Domingo 19, 7:30 pm, Calle 31: Guaguancó  
Lunes 20, 7:30 pm, Calle 23: "Paz, Amor y Libertad"  
Martes 21, 7:30 pm, Calle 23: "Onda Chey"  
Miércoles 22, 7:30 pm, Calle 23: "Jas-Bo-De-Pu", Grupo musical americano  
Jueves 23, 7:30 pm, Calle 23: Concurso de bailes  
Viernes 24, 7:30 pm, Calle 31: Guaguancó  
Sábado 25, 7:30 pm, Calle 23: "Onda Chey"  
Domingo 26, 7:30 pm, Calle 23: Guaguancó  
Lunes 27, 7:30 pm, Calle 23: "Paz, Amor y Libertad"  
Martes 28, 7:30 pm, Calle 23: "Concierto Americano"  
Miércoles 29, 7:30 pm, Calle 31: "Onda Chey"  
Jueves 30, 7:30 pm, Calle 23: Concurso de Baile  
Viernes 31, 7:30 pm, Calle 23: Guaguancó

---

ABRIRAN SALON DE VENTAS PARA ARTICULOS PRODUCIDOS POR LOS CUBANOS

La Dirección del Programa Recreacional anuncia la próxima apertura de un salón de ventas para que los cubanos comercialicen los productos artesanales que tan profusamente vienen produciendo.

Dicho salon de ventas estará localizado en el Edificio 1583 y su horario de actividades será entre la 1pm y las 9:30 pm.

# LOS NIÑOS EN FORT CHAFFEE



Aparece en la foto la señora Ruby Painter, Supervisora del Centro de Atención a los Niños, rodeada por Yamila, Yanai, Yaime y José Ramón, sosteniendo en sus brazos al Benjamín del grupo.

La prolongada tragedia que padece el pueblo de Cuba bajo el castrismo ha golpeado también a los niños de aquel desdichado país. A pesar de que son inocentes.

No solamente los enemigos declarados del régimen comunista de Cuba son los que se ven compulsados a exiliarse, sino que también estos pequeños seres, asomados aún al umbral de su vida, se ven llegar a tierras extranjeras expulsados de su patria, de la que aún no tienen conciencia, con la mirada atónita, interrogante, ante todo lo que de pronto se les pone ante los ojos y que de ninguna manera comprenden...

Ellos son inocentes; nada han hecho para merecer ese destino de exiliados que les ha sido impuesto. Y su inocencia será como un índice acusador señalando para siempre hacia los culpables de su suerte...

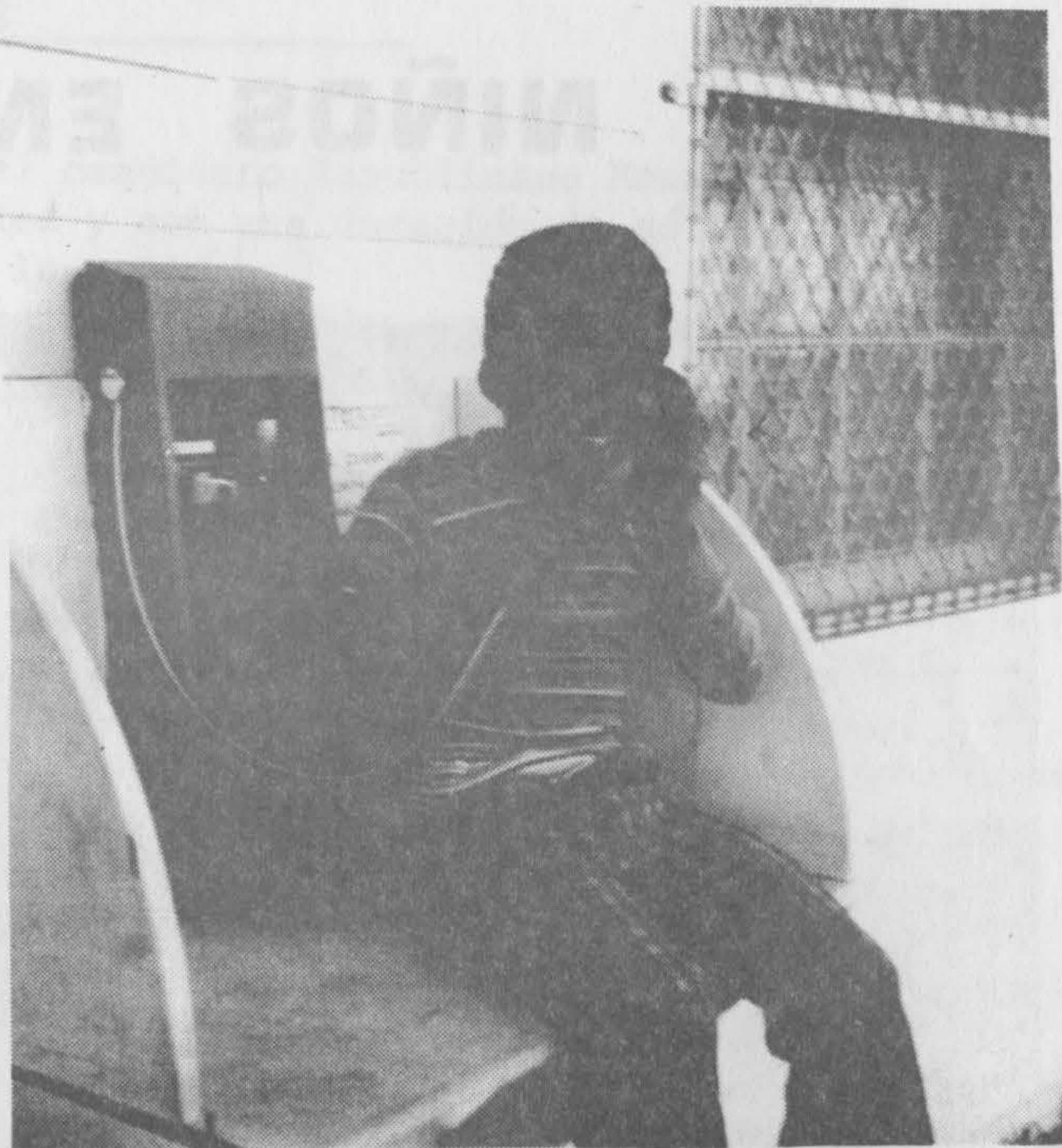
A Fort Chaffee han llegado niños cubanos y puede decirse que han arribado a su patria. Para ellos se han habilitado centros de atención médica, y salas de juegos donde son atendidos por mujeres norteamericanas cuya ternura fluye hacia ellos en una corriente ininterrumpida que los pone a salvo de las angustias y de las penas que de otro modo estarían padeciendo. Para ellos se han habilitado centros de alimentación donde por el simple hecho de ser niños, reciben los alimentos que han de mantener sus organismos debidamente nutridos. Para ellos son las ropas y los zapatos que durante el verano los mantuvieron libres del calor y que en la estación invernal los protegerán del frío intenso de estas tierras...

En Fort Chaffee hay niños cubanos. Ellos hablan poco, pero dicen mucho....





"Mi nombre es Yaimé Mendieta Morales. Vivía en La Habana. Tengo 8 años. Esto aquí se llama Fort Chaffee. Yo no sé si es Cuba. Es Fort Chaffee. Estoy bien..."



"Yo no engaño a nadie. Yo me llamo José Ramón Perdomo Duvergel. Tengo 6 años. En La Habana. Vivía en La Habana. Me gusta cocinar para darles la comida a todos los que vengan al comedor. Me gusta mucho la escuela para hablar rápido el inglés!"



Yamila Mendieta Morales es hermana de Yaimé. Tiene 6 años de edad. "No sé nada. No sé. Me gusta esto porque es lindo..."



Yanai Yera la O tiene 5 años y vivía en La Habana. Apenas habla. "Quiero ser grande..." -no supo explicar si se refería a su estatura o a su posición en el mundo...



Este pequeño de apenas un año de edad, no sabe hablar. Pero su imagen en Fort Chaffee, más elocuente que todas las palabras: Es un niño cubano.

### El Centro de Atención a Los Niños

En el edificio 1732 del Area de Familias radica el Centro de Atención a los Niños que comenzó a funcionar desde que los primeros niños cubanos llegaron a Fort Chaffee en mayo.

Al frente del mismo se encuentra la señor Ruby Painter quien cuenta con la valiosísima colaboración de Sussie Williams como intérpret y de Marilyn Wall y Dee Steward para la atención de los niños.

Las actividades del Centro comienzan a la 10 a.m., cuando los niños comienzan a llegar. Inmediatamente toman un baño y seguidamente un

merienda. Luego, comienzan los juegos: pelota, ping-pong, saltar la cuerda, etc.

Así transcurren las horas de la mañana. A la hora de almuerzo, los niños regresan a sus alojamientos para regresar al Centro a la 1 p.m. y asistir a la proyección de dibujos animados. Al terminar la proyección, regresan al salón de juegos donde se les distribuyen refrescos, galletitas y otras golosinas mientras implementan sus juegos.

Estos niños, a pesar de su corta edad, están aprendiendo inglés, igual que los adultos en el Fuerte, ya que las empleadas del Centro les hablan en ese idioma todo el tiempo, para que se vayan familiarizando con el idioma que deberán hablar cuando crezcan.

Próximamente comenzarán a recibir instrucción para confeccionar trabajos manuales con papeles de colores, cartulina, cintas, etc.

Pero lo más importante de todo cuanto ocurre en el Centro no es precisamente lo que acabamos de enumerar, sino el hecho incontrovertible de que estos niños cubanos exiliados viven rodeados de un calor humano, de una ternura, que quizás no conocieron anteriormente.

No es la atención de un grupo de empleadas que por atenderlos recibe un sueldo. Por el contrario, en todo momento se advierte que la conducta que observa hacia ellos este grupo de mujeres, es la que corresponde a la manifestación concreta de los sentimientos maternales de quienes se han identificado con ellos como si fueran propios.

Los padres cubanos de estos niños cubanos han contraído una honrosa y eterna deuda de gratitud con el pueblo del que forman parte Ruby, Sussie, Dee y Marilyn, porque en su seno sus hijos han encontrado abrigo, ternura y protección.

Reportó: Carlos Lizárraga.

#### "LA VIDA NUEVA"

\*\*\*\*\*

EDITOR JEFE: J.T. MULLINS-EDITORIA: K. HARDY-JEFE DE REPORTEROS: C. LIZARRAGA

REDACCION: D. JOSEBERGER-REPORTERA: K. PATE-FOTOS: C. BLADE-TRADUCTORA: S. MERKEL

\*\*\*\*\*

#### EQUIPO CUBANO TECNICO-ADMINISTRATIVO

REPORTEROS: L. CABRERA - R. SANTIAGO - ALEXIS ZAYAS - J. CASTILLO - L. SANCHEZ

REDACCION: A. ABREU RUIZ - ORESTE FUENTE - SARA GONZALEZ - R. DUENAS - HERMES CARRION

ILUSTRACIONES: M. LABOURDET

FOTOS: A. NORIEGA - PEDRO GARCIAS

AUXILIARES: ORLANDO CHANG

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLABORADORES, SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REFLEJAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.

## TIPOS DE EMPLEOS

¿Ha pensado usted en todos los tipos de empleos que existen? Este país se mueve gracias a que millones de personas trabajan en miles de diferentes tipos de empleos cada día.

Para cada uno de estos empleos, se necesita una habilidad especial, algunos requieren años de estudio, otros tener fuerza, otros requieren sentido común. Para algunos es necesario conocimientos matemáticos, para otros, paciencia. En otros empleos se requieren todas las habilidades mencionadas anteriormente y muchas más. Pero no importa cual sea su educación y habilidad, siempre habrá un empleo para usted.

Los empleos pueden ser agrupados en diferentes grupos. Una parte del gobierno tiene que ver con los empleos, es el llamado Departamento del Trabajo. El mismo se encarga de escribir libros y folletos acerca de los empleos. Ellos tienen registros acerca de los empleos y les hacen saber a las personas donde pueden encontrar trabajo. A continuación se relacionarán algunos de los tipos de empleos obtenibles en Estados Unidos.

### Construcción

La construcción es una de las mayores industrias en los Estados Unidos. Los trabajadores de la construcción pueden ser gentes habilidosas o no, son éstos quienes construyen y reparan casas y demás edificios.

No es necesaria una formación educacional para muchos trabajos de construcción. Muchos trabajadores aprenden su oficio tomando parte directa como aprendices en el mismo, pero para algunos programas de aprendizaje, usted necesitará un diploma de la High School-Escuela Superior. Muchas personas aprenden su oficio tomando cursos en las Trade Schools-escuelas de oficio. Otras lo aprenden trabajando como ayudantes. Los trabajos de construcción en los Estados Unidos están un poco debilitados. El desempleo en los oficios de construcción es más o menos 2 veces superior al de otros trabajadores.

### Industria

Automóviles, radios, instalaciones para baños, libros y lápices, son algunos de los artículos fabricados por la industria. Millones de trabajadores diestros y semidiestros son empleados por la industria. Para muchos empleos en la industria no es necesario haber terminado High School. Los trabajadores necesitarán un pequeño adiestramiento que se obtendrá en un corto entrenamiento. Para ser un trabajador más diestro es necesario mucha práctica. Muchos de estos trabajadores aprenden sus oficios en el mismo trabajo, otros pasan por un período de aprendizaje.

### Trabajos En Oficinas

Casi 16 millones de personas trabajan en oficinas en Los Estados Unidos. Muchos tienen registros y oficinas de archivos. Otros trabajan en oficinas de dirección de maquinarias, otros son empleados de correo. Uno de cada cinco oficinistas es secretario, uno de cada diez es tenedor de libros. Los trabajadores de oficinas necesitan haber cursado High School en la mayoría de los casos. Muchos empleos de oficina toman cursos de comercio para prepararse en sus empleos. Los nuevos oficinistas también pueden formarse con la práctica del trabajo. Muchos empleos de oficina necesitan destreza en la lectura, conocimientos de ortografía y gramática, así como habilidades matemáticas. La mayoría necesita destreza en la mecanografía también. Hay muchos tipos de trabajo de oficina, algunos de ellos son: tenedor de libros, contadores, empleados de hoteles así como oficinistas de correos, recepcionistas, secretarios, consignatarios de buques, comprobadores económicos y mecanógrafos.

### Trabajos Con Maquinarias

Mecánicos y reparadores son necesitados para mantener las maquinarias en buen funcionamiento. Más de un tercio de estos trabajadores reparan autos y camiones. Ellos trabajan

## Continuación-

### Trabajos Con Maquinarias

como mecánicos de autos, camiones y ómnibus; también trabajan en talleres automotrices. Otros trabajan sobre la base de pequeños instrumentos, aviones, televisión y relojes. No es necesario tener High School para estos empleos. Hay una creciente demanda de buenos mecánicos. Estos empleos demandan condiciones físicas especiales y para algunos fortaleza, sobre todo flexibilidad. Para otros, buena vista y ser muy cuidadoso.

### Empleos de Venta

Hay muchos tipos de empleos de venta. Modelos, agentes corredores y agentes a domicilios, todos trabajan en empleos de venta. Los trabajadores de venta en tiendas de piezas de repuestos de autos y de tiendas de venta de autos trabajan en empleos de venta. Los empleados de las tiendas, agentes de seguro y bolsistas, todos trabajan en empleos de venta. Estos trabajadores deben conocer las necesidades y preferencias de muchas personas. Ellos deben ser agradables con los clientes y ser personas seguras de sí mismas y capaces de conversar y saber escuchar. En algunas áreas se prefieren empleados que sepan dos idiomas, inglés y español. Los conocimientos matemáticos son de gran ayuda para los trabajos de venta. Algunas personas en estos empleos tienen un nivel inferior al de High School, si embargo, otras tienen diploma universitario, pero es preferible que los vendedores tuvieran la High School terminada. El mayor número de los trabajos de venta se realiza en tiendas y la mayor parte del tiempo de estos oficios se lleva a cabo en centros comerciales y otros comercios.

### Servicios

Hay una gran cantidad de ocupaciones entre los trabajadores de servicios, desde servir comida hasta limpiar edificios y desde lavar platos hasta cortar el pelo. Cerca de 12 millones de personas trabajan en empleos de servicios. El mayor grupo de esos empleos de servicio son: empleos para servicio de comestibles-encargados de servir y preparar comidas-, servicios de limpieza, de la limpieza y el cuidado de casas y apartamentos así como oficinas y escuelas. Servicios de Salud, enfermeras, ayudantes de enfermería, o técnicos de laboratorios en hospitales, servicios de médicos y dentistas y clínicas, empleos de personal de servicio: barberos, tintoreros, acomodador de cines y otros empleos. Empleos de servicio de protección: estas personas son las encargadas de proteger la vida y la propiedad, tales como policías o bomberos. Servicios privados a domicilios, tales como empleados de limpieza doméstica, cocineras y niñeras. Entrenamientos y habilidades difieren para cada uno de estos oficios. Para algunos no se necesitan más que un grado de High School. En otros usted necesitará pasar una escuela especial de artes y oficios, (Special Trade School), barberos y peluqueros deberán examinarse para obtener su licencia.

### Agricultura

En la década de 1980, había una demanda de cerca de 2 millones de agricultores. Cada estado tiene producción agrícola pero más de un tercio de toda la producción agrícola se desarrolla en Iowa, California, Texas, Illinois, y Kansas. Muchas cosechas son de frutos y vegetales obtenidos y empacados a mano. Muchos agricultores son arrendados para hacer esto, pero solamente durante el tiempo de la recolección. Algunos de estos empleos duran solamente tres meses.

### VOLIBOL

El 17 de octubre, en la calle 23, se celebró un interesante partido de volibol entre los equipos Indiantown Gap y Fort Chaffee. El equipo local ejerció pleno dominio sobre el visitante, ganando el primer tiempo por diez tantos de diferencia (23-13), y el segundo por treinta y cinco (63-28). Por los derrotados el jugador más destacado fue Arturo Nodarse Valladares, anotando 16 tantos, y por los vencedores, fue Francisco Bernal Beltrán, con 22.

Reportó: Roberto Santiago.

## PEREGRINO CUBANO

### Parte III

Cuando Tomás Milán Brau llegó a la casa de la señora Doris Odel en Sedalia, Missouri, todo lo que poseía era la ropa que traía puesta.

"Recuerdo que todo lo que tenía eran dos pares de calcetines, dos pares de zapatos, dos camisas y un pantalón," dijo la señora Odel.

La señora Odel, ama de casa que actualmente asiste a la universidad, tenía que enfrentarse con su primera responsabilidad como patrocinadora el día que llegó Tomás, el 29 de julio.

"Fui a mi iglesia y le conseguí más ropa. Otros ayudaron también. Mi hija le trajo una navaja de afeitar; mi peluquera le regaló ropa y le cortó el pelo...había muchos que querían ayudarlo," explicó.

La señora Odel dijo que había decidido patrocinar a alguien en mayo cuando primero leyó noticias de los cubanos. Los trabajadores de casos de Fort Chaffee le llamaron y le hablaron de Tomás. "Le hablé por teléfono y me contó sus problemas. La manera en que lo trataron en Cuba fue horrible, no era humano. Después de hablarle, le dije que tenía una casa grande y que viniera para acá," explicó.

Durante las primeras semanas Tomás era tenso y nervioso en su nueva situación, dijo la señora Odel. "Cuando primero llegó se paseaba de arriba para abajo como un tigre en una jaula. Pero pasé mucho tiempo con él y ahora se ve más calmado y tranquilo," dijo.

El próximo paso fue comenzar a enseñarle a Tomás el idioma inglés. La señora Odel habla español así que no existió el problema de entenderse el refugiado y la patrocinadora.

Pero la señora se dio cuenta de que Tomás tendría que aprender inglés para poder encontrar trabajo.

"Hice que él matriculase en una clase de inglés para adultos en la universidad comunitaria aquí. También trabajo con él en casa por las tardes, repitiendo sílabas, tratando de enseñarle a hablar el idioma. Va aprendiendo bastante bien," dijo.

Tomás está de acuerdo con la señora Odel que es preciso aprender inglés para encontrar cualquier tipo de trabajo en este país. "Solicité un trabajo en un restaurante, lavando platos, pero uno de los requisitos era poder leer las etiquetas en las latas y los frascos y no podía hacerlo," dijo Tomás.

Pero Tomás sigue optimista, y está alejándose un poco de la manera en que vivía en Cuba y viviendo más como se vive en los Estados Unidos, según la señora Odel.

"Ha comenzado a mirar mucha televisión, sobretodo ese programa que se llama '¿Qué Pasa: U.S.A.?' y la semana pasada le llevé para que consiguiera su tarjeta del Seguro Social. Aquel día Tomás era un hombre muy contento", dijo la señora.

Tomás dice que se siente más en casa ahora en este país pero que le asombran todavía las libertades y derechos a los que los ciudadanos estadounidenses están acostumbrados.

"Cuando llegué, temía salir por la noche porque no creía que poseía los papeles adecuados. En Cuba no podía ir a ningún lado sin que alguien me detuviera y me pidiera los papeles. Esto no sucede aquí," dijo Tomás.

Para Tomás el viaje largo y el esfuerzo tremendo para llegar a los Estados Unidos ha terminado. Ahora tiene que enfrentarse con otro desafío de la misma dificultad--adaptarse a las costumbres y hábitos de un país extranjero y llegar a ser un miembro productivo de este país. La señora Odel dice que ella está segura que Tomás sabrá superar cualquier dificultad.

"Es un hombre inteligente que sólo necesita una oportunidad", dijo la señora Odel.

"La gente sólo tiene que abrirse un poco el corazón y darle esta oportunidad".

Por: Chuck Blade

---

### AVISO IMPORTANTE

Todos los días, a las 9:30 de la mañana, se celebra una misa católica en el edificio #1680. El Padre Kennard dirige la misa e invita a todos los cubanos que asistan.